Концепт дом в русской и узбекской языковых картинах мира: Сравнительно-сопоставительный анализ

З.К. Холикова

стажёр-ассистент в СамГМУ,

г. Самарканд, Узбекистан

Аннотация. В тезисах рассматриваются особенности репрезентации концепта *дом* в русской и узбекской языковых картинах мира. Особое внимание уделяется семантическому содержанию ключевых лексем, национально-культурным ассоциациям, а также отражению представлений о жилище, семье, родстве и гостеприимстве в языковых единицах двух народов. Сопоставительный подход позволяет выявить общие смысловые компоненты концепта и его культурно обусловленные особенности.

Ключевые слова: концепт *дом*, языковая картина мира, русская лингвокультура, узбекский язык, лингвокультурология, сопоставительное языкознание, национально-культурная специфика.

Современное языкознание уделяет значительное внимание изучению концептов как элементов языковой картины мира, отражающих представления человека об окружающей действительности. В этом отношении концепт ДОМ представляет особый интерес, поскольку связан не только с обозначением физического пространства, в котором живёт человек, но и с более широкими представлениями о семье, родственных связях, безопасности, традициях и принадлежности к определённому сообществу.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью выявления универсальных и национально-специфических компонентов концепта *дом* в русском и узбекском языках. Сопоставление данных языков позволяет установить, каким образом культурные ценности и традиции находят отражение в лексическом составе, устойчивых выражениях и паремиологическом фонде.

В русском языке основным средством номинации рассматриваемого концепта выступает лексема дом, которая обозначает как здание или жилище, так и пространство, связанное с семьёй и эмоциональным восприятием родного места. В узбекском языке важную роль играет лексема uy, обозначающая дом и жилище. Наряду с ней используются слова hovli (двор, двор при доме) и xonadon (дом, домашнее хозяйство, семья в зависимости от контекста). Семантические объёмы этих единиц не полностью совпадают, что требует учёта контекста при их сопоставлении.

В обоих языках дом осмысляется не только как материальный объект, но и как значимое пространство человеческой жизни. Например, русское выражение «мой дом - моя крепость» подчёркивает идею защищённости и личного пространства. В узбекской лингвокультуре представления о доме тесно связаны с семьёй, уважением к старшим и гостеприимством. Вместе с тем эти особенности не следует рассматривать как исключительные характеристики одного народа: их необходимо подтверждать анализом конкретных языковых данных.

Сопоставление концепта *дом* предполагает исследование лексических значений, фразеологических единиц, пословиц и поговорок, в которых отражаются представления о родном пространстве и семейных отношениях. При этом важно разграничивать значение отдельного слова, его контекстуальные употребления и культурные ассоциации, возникающие в сознании носителей языка.

Таким образом, концепт *дом* в русской и узбекской языковых картинах мира характеризуется сочетанием универсальных смыслов, связанных с жилищем, семьёй и безопасностью, и культурно обусловленных особенностей. Дальнейшее сопоставительное изучение лексики и паремиологии позволит точнее определить специфику репрезентации данного концепта в двух языках.